

SÉNAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SÉANCE DU 7 JUILLET 1927

VERGADERING VAN 7 JULI 1927

Rapport de la Commission des Affaires Étrangères, chargée de l'examen du Projet de Loi approuvant le Traité de conciliation, de règlement judiciaire et d'arbitrage entre la Belgique et la Suisse.

(Voir les n^{os} 125 (session extraordinaire de 1925), 256 (session de 1926-1927) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 6 et 7 juillet 1927.)

Verslag uit naam van de Commissie van Buitenlandsche Zaken, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot goedkeuring van het Verdrag voor verzoening en voor gerechtelijke beslechting tusschen België en Zwitserland.

(Zie de n^{os} 125 (buitengewone zitting 1925), 256 (zitting 1926-1927) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigersvergaderingen van 6 en 7 Juli 1927.)

Psésents : MM. LAFONTAINE, président; CARNOY, le vicomte Adrien VILAIN XIII, VOLCKAERT et POLET, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Le Traité conclu avec le Gouvernement fédéral suisse institue une procédure de conciliation et d'arbitrage obligatoire pour tous les conflits non apaisés par la voix diplomatique : c'est un pas de plus vers l'heureux développement du principe de l'arbitrage en matière de conflits internationaux. Ce projet est encore de nature à resserrer les liens de bonne et vieille amitié qui existent entre la Suisse et la Belgique. Aussi, votre Commission, à l'unanimité, vous en propose l'adoption.

Le Président,
H. LAFONTAINE.

Le Rapporteur,
POLET.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het Verdrag, met de Bondregeering van Zwitserland gesloten, stelt een procedure van verplichte verzoening en arbitrage in voor al de geschillen welke niet langs diplomatieken weg worden geregeld : dit is een stap vooruit naar de gelukkige uitbreiding van het arbitrage-beginsel in zake internationale geschillen. Dit ontwerp is van aard de banden der oude en goede vriendschap, die tusschen België en Zwitserland bestaan, nog nauwer toe te halen en uw Commissie stelt U derhalve eenparig voor het aan te nemen.

De Voorzitter,
H. LAFONTAINE.

De Verslaggever,
POLET.